



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Distr.
GENERAL

A/CONF.87/12
9 July 1980

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Каранас, Венесуэла, 25 августа — 5 сентября 1980 года
Пункт 6 предварительной повестки дня

ПРИНЦИПЫ ДЛЯ УВЯЗЫВАНИЯ ВОЗВРАЩЕНИЯ ПРАВОНАРУШИТЕЛЕЙ К НОРМАЛЬНОЙ ЖИЗНИ С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ СОЦИАЛЬНЫМИ УСЛУГАМИ

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

1. Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней в заключении своего доклада, озаглавленного "Наиболее эффективные методы и способы предупреждения преступности и улучшения обращения с правонарушителями" 1/, заявил следующее: "Сотрудничество и участие общественности, наконец, является важным условием - и представляет собой естественную структуру - для эффективного возвращения правонарушителя в общество" (E/CN.5/536, приложение IV, пункт 74). Кроме того, активное взаимодействие между уголовным правосудием и мерами социальной поддержки также рассматривалось как жизненно важный компонент любой программы деинституционализации исправительных мер.
2. Необходимость в установлении эффективной взаимосвязи между возвращением правонарушителей к нормальной жизни и соответствующими социальными услугами весьма сильно подчеркивается в Стандартных минимальных правилах обращения с правонарушителями Организации Объединенных Наций, особенно в правилах 61, 64, 74, 80 и 81 2/. В этих правилах ясно указывается, что доступ к эффективной форме возвращения к нормальной жизни является законным устремлением каждого заключенного. Из этого вытекает положение о

1/ Генеральная Ассамблея в своей резолюции 32/58 от 8 декабря 1977 года приняла к сведению этот доклад и предложила государствам-членам использовать, по мере возможности, его при разработке национальной политики и стратегии в вопросе предупреждения преступности.

2/ См. первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями: Доклад Секретариата (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No R.1956.IV.4).

/...

социальных услугах как дополнении и логичном продолжении любой меры уголовного правосудия. Термин "эффективный" предполагает анализ соотношения затрат и выгод, который в данном контексте не столь легко поддается количественному измерению. Об успехе такого подхода можно, однако, судить по степени, в которой такие услуги конструктивно связаны с потребностями возвращения к нормальной жизни правонарушителей в плане сокращения ограничений, вытекающих из факта тюремного заключения. В этой связи необходимо сознавать, что характер, количество и качество социальных услуг, предоставляемых правонарушителям, главным образом будут зависеть от масштаба и сферы предоставления социальных услуг в каждой данной стране ее населению в целом.

3. Предоставление социальных услуг для удовлетворения различных потребностей и для оказания помощи индивидам и группам в максимальном развитии их возможностей является важной функцией любого общества. Конкретно такие услуги включают здравоохранение, образование, обеспечение жилищем, трудоустройство, социальное обеспечение и поддержание общественного порядка. В рамках организованных усилий общины социальные услуги могут предоставляться как через посредство органов правительства - местных, территориальных и национальных - так и через посредство добровольных неправительственных органов. Социальные услуги, которые направлены на возвращение правонарушителей к нормальной жизни путем изменения условий, которые содействуют поведению, не соответствующему нормам общества, и преступности, могут приобретать специализированный характер, но, главным образом, они направлены на удовлетворение потребностей правонарушителя.

4. Хотя влияние Правил на исправительные службы ощущается во многих частях мира, часто приходится сталкиваться с трудностями в обеспечении необходимой увязки между исправительной системой и связанными социальными услугами. Сознывая важную роль социальных услуг в возвращении правонарушителей в общество, Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней рекомендовал, чтобы Конгресс рассмотрел следующие принципы 3/, которые могут использоваться как общие руководящие принципы, а также для оказания помощи в более эффективном осуществлении Правил. Эти принципы также направлены на оказание необходимой поддержки в плане разработки соответствующих программ, базирующихся в общине, обсужденных в рабочем документе о деинституционализации исправительных мер и ее последствий для остающихся заключенных (A/CONF.87/7).

3/ См. "Доклад Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней не его пятой сессии" (E/CN.5/558), пункт 84. "Руководящие принципы для увязывания возвращения правонарушителей к нормальной жизни с соответствующими социальными услугами" (E/AC.57/38), данные в новой редакции в соответствии с рекомендациями Комитета, были обсуждены на совещании Специальной межрегиональной группы экспертов, созванном в Кембридже, Англия, в декабре 1978 года, на котором эти принципы были окончательно сформулированы в их нынешней форме.

ПРИНЦИПЫ

1. Право правонарушителей на получение социальных услуг должно получить официальное признание и пользоваться особым вниманием

За исключением тех случаев, когда правовые кодексы явно и недвусмысленно предусматривают ограничение определенных гражданских прав в качестве дополнительного наказания, те же социальные услуги, что и предоставляемые в открытом обществе, должны предоставляться правонарушителям как право, а не как привилегия.

2. Социальные услуги, предоставляемые всем лицам в общине, должны также предоставляться отпущенным на свободу из тюрем, и принцип "меньших прав" не должен применяться на любом этапе процесса уголовного правосудия

Как с точки зрения моральных обязательств общества перед его членами, так и с точки зрения исправительных целей системы уголовного правосудия социальные услуги, предоставляемые всем лицам в общине, должны предоставляться также лицам, выпущенным на свободу из тюрем. Вопрос об "меньших правах" в той или иной форме возникал во многих обществах в разное время. Эта проблема может быть особенно острой в экономически неразвитых странах, где ощущается нехватка ресурсов даже для населения, не совершившего уголовных преступлений. Будущее системы уголовного правосудия в таких странах, однако, зависит в значительной степени от разрешения этой проблемы с помощью надлежащих средств. В этой связи следует отметить, что лица, отпускаемые на свободу из тюрем, сталкиваются с особыми трудностями и поэтому особенно нуждаются в услугах, для того чтобы избежать возвращения к преступному поведению.

3. Форма оказания социальных услуг с организационной точки зрения должна иметь форму, соответствующую культурным традициям

В обществе некоторых стран трудно провести различие между мерами контроля и поддержки. Термины "контроль" и "поддержка" приобретают различное значение в контексте различных культурных традиций. Вопрос об организационной структуре оказания услуг правонарушителям может поэтому оказаться необходимым решать с учетом нынешних социальных ценностей и кадровых ресурсов в каждом конкретном случае. В некоторых развивающихся районах особое внимание при отсутствии официальных организационных структур необходимо будет уделять новаторским подходам, предусматривающим позитивное изменение отношения в рамках традиционных институтов.

4. Следует поощрять традиционных агентов социального контроля, таких как большая семья и социальные и этнические ассоциации в городских районах, принимать обратно в свою среду правонарушителей

Уделение растущего внимания деинституционализации имело своим следствием согласованные попытки разработать методы исправления и альтернативные программы обращения с правонарушителями в рамках самой общины. Существуют страны, которые все еще могут использовать традиционные агенты социального контроля, включая семью, и политические, социальные, религиозные, братские и этнические ассоциации, а также ассоциации по общим интересам. В период социально-экономической трансформации такие культурные агенты надлежит сохранять с тем, чтобы они могли противодействовать криминогенным силам и сохранять присущий им контроль над поведением, противоречащим социальным нормам. Даже в городских районах имеется определенная возможность сохранения и оживления таких культурных агентов социальной поддержки в целях возвращения правонарушителей к нормальной жизни.

5. Необходимо согласовать работу всех учреждений с учетом соответствующих культурных традиций. Хотя социальные услуги никогда не могут заменить функции учреждений уголовного правосудия, необходимость в эффективной рабочей взаимосвязи между ними следует подчеркивать как на национальном, так и на местном уровнях

Имеется определенная автоматическая тенденция со стороны учреждений защищать рамки своих полномочий и разграничивать по отраслям свою деятельность. Хотя контрольные функции учреждений уголовного правосудия никогда не могут быть заменены социальными услугами, качество и эффективность первых, несомненно, зависит от последних. Вспомогательную роль социальных услуг в отношении контрольных функций системы уголовного правосудия, вероятно, следует определить в связи с их задачами и конкретными функциями. Методы и средства создания конструктивной взаимосвязи между социальными услугами и учреждениями уголовного правосудия должны основываться на нормах общества и существующих организационных системах.

6. Следует подчеркивать важное значение предоставления социальных услуг начиная с ареста

Концепция "сквозной заботы" предусматривает, что надлежащие и необходимые услуги предоставляются правонарушителю с момента ареста. Полиция в качестве первого "фильтра" в системе занимается правонарушителями в наименее искусственной обстановке и таким образом может разобраться в проблемах индивида и имеет уникальную возможность для практического вмешательства. Хотя работа полиции в рамках культурной традиции большинства стран имеет социально-вспомогательный характер и не ограничивается обеспечением соблюдения уголовных законов, понятие "сквозной поддержки" предусматривает эффективную взаимосвязь учреждений социальных услуг с правоприменительными учреждениями.

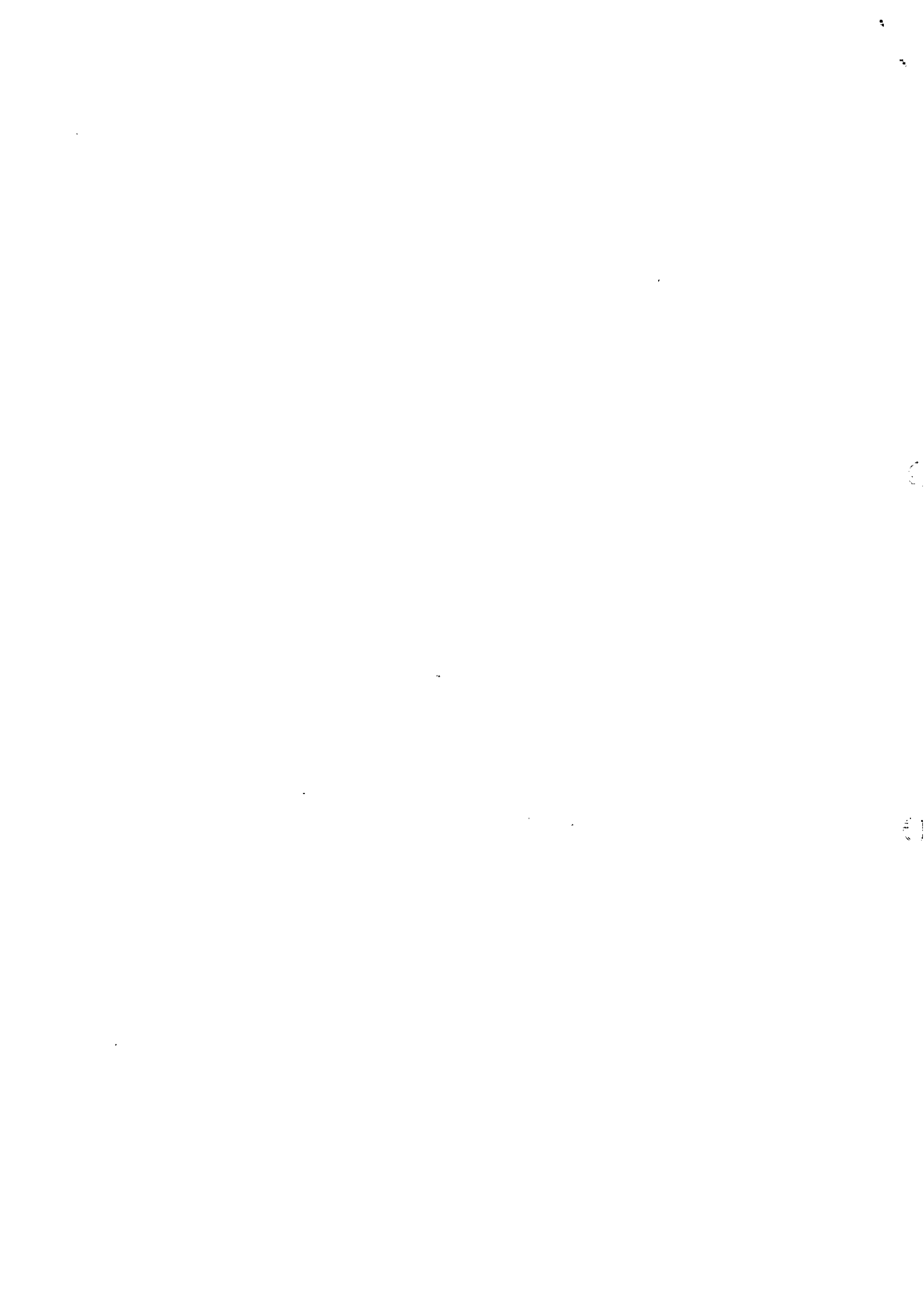
7. Следует изучить и должным образом удовлетворить потребности в подготовке персонала учреждений социальных услуг и других учреждений, которые, вероятно, могут входить в контакт или попадать под влияние учреждений социальных услуг. Это должно включать понимание последствий работы в системе уголовного правосудия для лиц, не имеющих надлежащего опыта

Отсутствие понимания основополагающих вопросов, связанных с предоставлением социальных услуг для возвращения правонарушителей к нормальной жизни со стороны персонала, предоставляющего такие услуги или вступающего в контакт с правонарушителями, вероятно, является одним из основных факторов возможных трений между социальным контролем и социальной поддержкой. Последствия имеют главным образом концептуальный и философский характер и связаны с изменением в философской позиции и ценностях персонала всех соответствующих служб, но они могут также оказывать влияние на практическое осуществление любой программы. Вероятно, следует подчеркивать в рамках такой подготовки вспомогательный характер функций различных учреждений, занимающихся правонарушителями.

8. Следует изучить, определить и расширить роль и соответствующее использование добровольцев в дополнение к профессиональным сотрудникам

Использование добровольцев в предоставлении социальных услуг для возвращения правонарушителей к нормальной жизни имеет несомненное преимущество. Добровольцы свободны от бюрократических и других сдерживающих факторов, ощущаемых профессионалистами, и могут лучше мобилизовать ресурсы общины. Хотя уровень доверия публики является фактором в применении добровольцев, их участие может оказать существенный вклад в предоставление социальных услуг и в более положительном отношении к правонарушителям.

В конечном итоге любой подлинно эффективный подход должен основываться на таком использовании потенциала общины, а также профессиональных услуг, которое позволит им усиливать друг друга и тем самым оптимально использовать имеющиеся ресурсы.



This archiving project is a collaborative effort between the United Nations Office on Drugs and Crime and the American Society of Criminology, Division of International Criminology. Any comments or questions should be directed to Cindy J. Smith at cjsmithphd@comcast.net or Emil Wandzilak at emil.wandzilak@unodc.org.

